

Document Number – TCIP Revision – Rev 12

文件编号–TCIP 修订–12 修订版

Date of Revision –2016/03/09

修订日期–2016/03/09

Date of Original Issue – 2013/03/01

原版发行日期– 2013/03/01

TELEDYNE CONTROLS

Import Procedures

进口流程

Page 1 of 4

第1页/共 4 页

Instructions for International Returns 向美国 Teledyne Controls 公司发运航材须知

It is **IMPERATIVE** that “Broker Select” BSO or “Broker Turn Over” BTO is indicated when preparing the shipment Air Way Bill with any Express Carrier, **UPS / DHL or FedEx**, to allow the shipment to be processed through U.S. Customs by our customs broker using the information below. If you are unsure of how to use Broker Select, please contact Rosa Barajas-Estrada at (310) 765-3665, or rosa.barajas-estrada@Teledyne.com.

为任何快递公司（**UPS、DHL 或 FedEx**）准备空运提单时，请务必指明“代理人服务”（BSO）或“代理人移交”（BTO），以便我们的客户代理人使用以下信息在美国海关处完成清关工作。如您不清楚如何使用“代理人服务”，请拨打电话（310）765-3665 联系 Rosa Barajas-Estrada，或发送邮件至 rosa.barajas-estrada@Teledyne.com。

Prompt [Link](#) for Step by Step **BSO via FedEx** electronic waybill at bottom of page

.....
Teledyne will invoice the owner/shipper of goods for any and all costs incurred related to any shipment that does not follow all instructions stated below. Note that goods cleared by an express carrier as the result of not following shipping instructions may result as G.O. General Order and go to government warehouse; additional charges apply to the account of the shipper/owner of units. This invoice may include, but is not limited to, the cost of any related corrections for such shipment with U.S. Customs as an additional fee, potential U.S. Customs fines and penalties.

未根据以下指示进行发货而招致的一切费用，均由 Teledyne 将向货主或发货人开具发票。请注意：由快递公司清关的货物如未遵循发货须知，有可能被海关按照“常规处理”，扣押在政府仓库；由此引起的额外费用由发货人/货主承担。本发票包含但不限于美国海关处理此类发货而征收的额外费用以及美国海关处的潜在罚款和处罚。

Repairs:

维修:

The shipper must verify correct Teledyne Facility to ship to as per Contract agreement or as per customer service instructions.

发货人必须遵守合同规定或客户服务指南，确保Teledyne设备在装运时正确无误。

For repair related inquiries including, repair capabilities, status and shipping address use the following links:

如想了解与维修相关的任何信息，如维修功能、状况和配送地址等，请点击下方链接：

LA Service Center Personnel 洛杉矶人事服务中心

http://www.teledyne-controls.com/services/la_personnel.asp

Scotland Personnel 苏格兰人事中心

http://www.teledyne-controls.com/services/Scotland_personnel.asp

Document Number – TCIP Revision – Rev 12

文件编号–TCIP 修订–12 修订版

Date of Revision –2016/03/09

修订日期–2016/03/09

Date of Original Issue – 2013/03/01

原版发行日期– 2013/03/01

TELEDYNE CONTROLS

Import Procedures

进口流程

Page 2 of 4

第2页/共 4 页

Instructions for International Returns
向美国 Teledyne Controls 公司发运航材须知

Section 1.01 Commercial Invoice:

第 1.01 节 商业发票:

Please add the text below on your Commercial Invoice and/or Air Way Bill and forward them to Teledyne for review before shipment. The Commercial Invoice should be signed and dated. All items must be clearly marked with the County of Origin in accordance with U.S. Import Laws. Please advise if there are any questions

请在商业发票和/或空运提单上添加下列信息，并在发货前寄与 Teledyne 审核。商业发票上须含签名并注明日期。根据美国进口法的规定，所有物品须注明其“原产地”。如何任何疑问，请随时咨询。

BROKER: (Use Broker Select Option / Broker Turn Over)

代理人：（采用代理人服务或代理人移交）

Kuehne + Nagel - LAX

West Area, USA (Lax FZ)

美国西部地区（Lax FZ）

Direct Phone: +1 310 258 8155 / Main Phone: +1 310 641-5500

直拨电话号码：+1 310 258 8155/主营电话号码：+1 310 641-5500

Email: TeledyneBroker.knlax@Kuehne-Nagel.com

电子邮件： TeledyneBroker.knlax@Kuehne-Nagel.com

Incoterms 2010: PPD/DDP

2010 年国际贸易术语： PPD/DDP

Section 1.02 Ship to:

第 1.02 节 寄往:

Importer of Record

进口商

Teledyne Controls

Teledyne Controls

501 Continental Blvd

埃尔塞贡多市欧陆大道 501 号

El Segundo CA 90245

美国加利福尼亚州，邮编 90245

THE FOLLOWING INFORMATION MUST BE FILLED OUT ON THE COMMERCIAL INVOICE FOR EACH LINE ITEM. FOR PARTIAL OR SCHEDULED SHIPMENTS, ADJUST QUANTITY, WEIGHT, OR VALUE ACCORDINGLY.

每种物品的商业发票上必须填写下列信息。如为分批装运或定期装运，请对数量、重量或价值进行相应的调整。

U.S. HTS Code: **XXXX.XX.XXXX**

美国海关编码： **XXXX.XX.XXXX**

Document Number – TCIP Revision – Rev 12

文件编号–TCIP 修订–12 修订版

Date of Revision –2016/03/09

修订日期–2016/03/09

Date of Original Issue – 2013/03/01

原版发行日期– 2013/03/01

TELEDYNE CONTROLS

Import Procedures

进口流程

Page 3 of 4

第3页/共 4 页

Instructions for International Returns 向美国 Teledyne Controls 公司发运航材须知

Item Description: (Based on HTS Classification, not trade name)

物品说明: (根据海关分类(非商号)进行填写)

Part #: XX

件号: XX

Serial #: XX

序号: XX

Quantity: XX= Quantity Being Shipped.

数量: XX=装运数量

Weight: XX = Weight of item being shipped.

重量: XX =装运物品重量

Value for Customs: \$XX = Unit Cost (\$XX) multiplied by quantity.

关税: \$XX = 单位成本(\$XX) × 数量

Reason for return: (provide details and copy of Repair Order)

退货理由: (提供详细说明和维修单复印件)

Reference #: XXXXXXXX

参考号: XXXXXXXX

COO (Country of Origin): XX

原产地: XX

Foreign Shipper Declaration (FSD)

外国发货声明

WHY is a Foreign Shipper Declaration (FSD) needed?

为何需要外国发货声明?

When a Teledyne manufactured unit is returned internationally to Teledyne Controls U.S.A. for any reason; the shipping airline becomes the shipper for U.S. Customs purposes.

Teledyne生产的元件因任何理由从国外退回美国Teledyne Controls; 因美国海关的原因, 航空公司成为发货人。

The purpose for the shipper's declaration is to confirm to U.S. Customs that to the best of the knowledge of the declarant; the returned U.S. Goods are being returned **without having been advanced in value or improved in condition by any process of manufacture or other means**, while in the possession of the export shipper from. 发货声明的目的是向美国海关证实, 据申报人所知, 所退回的美国货物在出口货运人持有期间, **未发生任何增值, 也未经任何生产或其它形式的加工。**

I (name of declarant), declare that to the best of my knowledge and belief, the articles herein specified were exported from the United States, from the port of Unknown, and that they are returned without having been advanced in value or imported in condition by any process of manufacture or other means.

本人(申报人姓名)宣布, 据本人所知所信, 以上货物由美利坚合众国某未知港口出口, 退回时未发生任何增值, 也未经任何生产或其它形式的加工。

Shipping Alert:

发货通知:

Prevent U.S. Customs Clearance Delays:

为加快货物在美国海关的清关过程:

Document Number – TCIP Revision – Rev 12

文件编号–TCIP 修订–12 修订版

Date of Revision –2016/03/09

修订日期–2016/03/09

Date of Original Issue – 2013/03/01

原版发行日期– 2013/03/01

TELEDYNE CONTROLS

Import Procedures

进口流程

Page 4 of 4

第4页/共 4 页

Instructions for International Returns
向美国 Teledyne Controls 公司发运航材须知

Send a **Shipping-alert** to Teledyne Controls with **PDF copies of invoice, Foreign Shipper Declaration (Teledyne units)** at time of shipping; kindly include **shipping carrier name and tracking number**.

请在装运时向Teledyne Controls提交**发货通知**，如**发票、外国发货声明（Teledyne元件）**的PDF复印件，并提供**快递公司名称和查询号**等信息。

TeledyneBroker.knlax@Kuehne-Nagel.com

Rosa.Barajas-Estrada@Teledyne.com